

Istotne warunki umowy

zawarta w dniu.....roku w Dubiczach Cerkiewnych pomiędzy:

Gminą Dubicze Cerkiewne, z siedzibą w Dubiczach Cerkiewnych, (kod pocztowy 17-204) przy ul. Główna 65, NIP: 603-00-14-518, REGON 050659266 zwanym dalej „Zamawiającym” reprezentowanym przez:

.....

a

.....
.....

....., zwanym dalej „Wykonawcą”.

Działanie realizowane przez Gminę Dubicze Cerkiewne w ramach projektu „Inicjatywy bez granic” współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Polska-Białoruś-Ukraina 2007 – 2013.

W wyniku przeprowadzenia przez Zamawiającego postępowania przetargowego w trybie zapytania ofertowego na podstawie § 5 regulaminu stanowiącego załącznik do Zarządzenia Wewnętrznego Wójta Gminy Dubicze Cerkiewne Nr OR.120.5.2014 z dnia 12 maja 2014r w sprawie zasad dokonywania zakupu dostaw, usług i robót budowlanych na potrzeby Urzędu Gminy i Gminy Dubicze Cerkiewne o wartości szacunkowej nie przekraczającej równowartości kwoty 30 000 EURO, została zawarta umowa o następującej treści:

§ 1

1. Przedmiotem umowy jest: **Skład i druk publikacji Dubicze Cerkiewne – Widomla.**
2. Szczegółowy opis przedmiotu umowy stanowi załącznik nr 1 do niniejszej umowy (tożsamy z opisem przedmiotu zamówienia określonym w zapytaniu ofertowym).
3. Wykonawca zobowiązany jest dostarczyć przedmiot umowy określony w ust. 1 do siedziby Zamawiającego w terminie 7 dni roboczych (do godziny 12:00) od dnia zatwierdzenia przez Zamawiającego publikacji do druku w całym nakładzie. Nie później niż do dnia 20 lipca 2015 roku.

§ 2

Wykonawca zobowiązany jest wykonać przedmiot umowy zgodnie z instrukcjami Zamawiającego. Wykonawca oświadcza, że posiada umiejętności, kwalifikacje oraz warunki do wykonania zadania wymienionego w §1 umowy.

§ 3

1. Wykonawca otrzyma pliki produkcyjne drogą elektroniczną do dnia 1 czerwca 2015 roku. Zdjęcia w formacie JPG, tekst w formacie DOCX lub PDF.
2. Wykonawca w ciągu 7 dni roboczych (do godziny 12:00) od dnia otrzymania plików produkcyjnych, prześle Zamawiającemu do akceptacji wygląd próbny w formacie PDF, (dostarczony na adres mailowy Zamawiającego).



Mikroprojekt „Inicjatywy bez granic” jest współfinansowany z funduszy UE w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Polska-Białoruś-Ukraina 2007-2013 i realizowany w ramach projektu partnerskiego „Wsparcie transgranicznych inicjatyw społeczności lokalnych w Euroregionie Puszczę Białowieską”, którego liderem jest Stowarzyszenie Samorządów Euroregionu Puszczę Białowieską.

3. Wykonawca w ciągu 7 dni roboczych (do godziny 12:00) od dnia przekazania przez Zamawiającego ewentualnych korekt do wydruku próbnego lub zatwierdzenia drogą mailową wydruku próbnego, dostarczy 1 egzemplarz oprawionej gotowej publikacji do siedziby Zamawiającego.
4. Wykonawca w ciągu 7 dni roboczych (do godziny 12:00) od dnia zatwierdzenia przez Zamawiającego publikacji do druku w całym nakładzie, dostarczy Zamawiającemu publikację w całym nakładzie.
5. Zamawiający będzie miał każdorazowo prawo do wnoszenia korekt do otrzymanych materiałów.
6. W przypadku braku drugiej akceptacji przez Zamawiającego przedstawianych przez Wykonawcę materiałów, Zamawiającemu przysługuje prawo odstąpienia od umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy w terminie 7 dni kalendarzowych od dnia, w którym Wykonawca przekazał poprawione materiały.
7. Całość realizacji od podpisania umowy do dnia dostarczenia publikacji w liczbie 1000 egzemplarzy do siedziby Zamawiającego (Urząd Gminy Dubicze Cerkiewne, ul. Główna 65, 17-204 Dubicze Cerkiewne, sekretariat) i podpisania Protokołu odbiorczego, nie może przekroczyć terminu 20 lipca 2015 roku.

§ 4

1. Wykonawca zobowiązany jest do współpracy z Zamawiającym na każdym etapie wykonania przedmiotu umowy, w tym do udzielenia każdorazowo pełnej informacji na temat stanu jej realizacji.
2. Osobami odpowiedzialnymi w zakresie realizacji umowy są:
po stronie Wykonawcy: ..., tel ..., e-mail: ...,
po stronie Zamawiającego: ..., tel ..., e-mail: ...
3. Zmiana osób wymienionych w ust. 2 nie powoduje konieczności zmiany umowy.

§ 5

1. Za zrealizowanie przedmiotu umowy Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie, zgodnie z ofertą Wykonawcy, w wysokości: ... złotych brutto (z podatkiem VAT) słownie:
2. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1, obejmuje wszelkie świadczenia Wykonawcy związane z realizacją niniejszej umowy. Wynagrodzenie wyczerpuje wszelkie należności i zaspokaja wszelkie roszczenia Wykonawcy wobec Zamawiającego z tytułu wykonania umowy.
3. Podstawą zapłaty wynagrodzenia Wykonawcy będzie podpisany bez zastrzeżeń przez Zamawiającego protokół odbioru oraz prawidłowo wystawiona przez Wykonawcę i doręczona Zamawiającemu faktura VAT/rachunek.
4. Płatność zostanie zrealizowana przelewem na konto Wykonawcy, wskazane na fakturze VAT/rachunku, w terminie 30 dni kalendarzowych od daty dostarczenia i zaakceptowania przez Zamawiającego prawidłowo wystawionej faktury VAT/rachunku, w ramach posiadanych środków na rachunku bankowym projektu.
5. Za dotrzymanie terminu zapłaty, o którym mowa w ust. 4, uważa się złożenie przez Zamawiającego w tym terminie polecenia przelewu w banku Zamawiającego.
6. Za datę zapłaty wynagrodzenia Wykonawcy uważa się datę skutecznego obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.



PL-BY-UA
2007-2013



Mikroprojekt „Inicjatywy bez granic” jest współfinansowany z funduszy UE w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Polska-Białoruś-Ukraina 2007-2013 i realizowany w ramach projektu partnerskiego „Wsparcie transgranicznych inicjatyw społeczności lokalnych w Euroregionie Puszczę Białowieską”, którego liderem jest Stowarzyszenie Samorządów Euroregionu Puszczę Białowieską.

§ 6

1. W przypadku przekroczenia przez Wykonawcę terminów realizacji etapów przedmiotu zamówienia określonych w § 3 ust. 2, 3, 4, 7 Zamawiający każdorazowo ma prawo naliczyć Wykonawcy karę umowną polegającą na obniżeniu ustalonego wynagrodzenia brutto (z podatkiem VAT) Wykonawcy, wskazanego § 5 ust.1 umowy o 0,5% za każdy rozpoczęty dzień zwłoki każdego z przekroczeń.
2. W przypadku odstąpienia od umowy z przyczyn określonych w § 7 ust. 3 umowy, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 20 % wynagrodzenia określonego w § 5 ust. 1 umowy.
3. O naliczeniu kar umownych Zamawiający poinformuje Wykonawcę pisemnie podając uzasadnienie faktyczne.
4. Zamawiający ma prawo dokonywać potrąceń kar umownych określonych w ust. 1 z wynagrodzenia Wykonawcy.
5. W przypadku naliczenia kary umownej określonej w ust. 2 Wykonawca zapłaci kwotę kary na konto Zamawiającego wskazane w zawiadomieniu.
6. Jeżeli wysokość zastrzeżonych kar umownych nie pokrywa poniesionej szkody, Zamawiający może dochodzić odszkodowania przenoszącego wysokość kar umownych.
7. W przypadku opóźnienia w wykonaniu przedmiotu umowy (tj. po 20.07.2015r.) Wykonawca zapłaci Zamawiającemu należność w wysokości 0,5 %wynagrodzenia brutto za każdy dzień opóźnienia.

§ 7

1. Zamawiający może odstąpić od umowy, w razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, w terminie 30 dni kalendarzowych od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach.
2. Zamawiający może odstąpić od umowy, jeżeli wyjdzie na jaw, że w toku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, którego dotyczy niniejsza umowa, Wykonawca złożył oświadczenie niezgodne z prawdą w terminie 14 dni kalendarzowych od stwierdzenia takiej okoliczności.
3. Zamawiający może odstąpić od umowy, jeżeli Wykonawca nie zrealizuje przedmiotu umowy do dnia 20.07.2015 r. w terminie 7 dni kalendarzowych od upływu tego terminu.
4. W przypadkach, o których mowa w ust. 1-3 oraz § 3 ust. 6 umowy odstąpienie od umowy następuje w trybie natychmiastowym, bez wypłaty jakiegokolwiek odszkodowania, a Wykonawca otrzyma jedynie wynagrodzenie należne z tytułu wykonania części umowy. Odstąpienie od umowy następuje w formie pisemnej, pod rygorem nieważności i zawiera uzasadnienie.

§ 8

1. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji i danych otrzymanych i uzyskanych od Zamawiającego w związku z wykonaniem zobowiązań wynikających z niniejszej umowy.
2. Wykonawca odpowiada za szkodę wyrządzoną Zamawiającemu przez ujawnienie, przekazanie, wykorzystanie, zbycie lub oferowanie informacji otrzymanych od Zamawiającego wbrew postanowieniom niniejszej umowy. Zobowiązanie to wiąże również



Mikroprojekt „Inicjatywy bez granic” jest współfinansowany z funduszy UE w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Polska-Białoruś-Ukraina 2007-2013 i realizowany w ramach projektu partnerskiego „Wsparcie transgranicznych inicjatyw społeczności lokalnych w Euroregionie Puszczę Białowieską”, którego liderem jest Stowarzyszenie Samorządów Euroregionu Puszczę Białowieską.

Wykonawcę po wykonaniu przedmiotu umowy lub jej rozwiązaniu bez względu na przyczynę.

§ 9

1. Wykonawca oświadcza, że wszystkie opracowania mogące stanowić przedmiot majątkowych praw autorskich, będą oryginalne, bez niedozwolonych zapożyczeń z utworów osób trzecich oraz nie będą naruszać praw przysługujących osobom trzecim, w tym w szczególności praw autorskich innych osób.
2. Wykonawca oświadcza, że będą mu przysługiwać majątkowe prawa autorskie w rozumieniu przepisów o prawie autorskim i prawach pokrewnych do publikacji, projektów graficznych publikacji w pełnym zakresie, bez żadnych ograniczeń lub obciążeń na rzecz osób trzecich, w szczególności majątkowych praw autorskich innych osób.
3. W ramach wynagrodzenia, określonego w § 5 umowy, Wykonawca przenosi na Zamawiającego całość majątkowych praw autorskich do publikacji, projektów graficznych publikacji, przygotowanych przez Wykonawcę w ramach realizacji przedmiotu umowy, na własność egzemplarzy utworów, o których mowa w § 1 ust. 3.
4. Wykonawca wyraża zgodę na wykonywanie przez Zamawiającego autorskich praw zależnych i nie będzie żądał z tego tytułu dodatkowego wynagrodzenia.
5. Wykonawca w ramach niniejszej umowy wyraża zgodę na dokonywanie zmian i modyfikacji w wytworzonych publikacjach, projektach graficznych w zakresie zgodnym z merytorycznym charakterem artykułów, po uprzednim opisanie wprowadzanych zmian i podpisaniu przez obie Strony.
6. Przeniesienie majątkowych praw autorskich do publikacji, projektów graficznych publikacji obejmuje wszystkie znane w chwili zawarcia umowy pola eksploatacji, a w szczególności:
 - 1) Utrwalanie, kopiowanie, wprowadzenie do pamięci komputerów i serwerów sieci komputerowych.
 - 2) Wystawianie lub publiczną prezentację, w tym podczas seminariów, konferencji, szkoleń, itp.
 - 3) Wykorzystywanie w materiałach wydawniczych, w tym promocyjnych, informacyjnych i szkoleniowych oraz we wszelkiego rodzaju mediach audio-wizualnych i komputerowych.
 - 4) Prawo do korzystania z utworów w całości lub z części oraz ich łączenia z innymi pracami, opracowania poprzez dodanie różnych elementów, uaktualnienie, modyfikację, tłumaczenie na różne języki, zmianę barw, okładek, wielkości i treści całości lub ich części.
 - 5) Publikację i rozpowszechnianie w całości lub w części za pomocą druku, wizji lub fonii przewodowej albo bezprzewodowej przez stację naziemną, nadawanie za pośrednictwem satelity, równoległe i integralne nadawanie dzieła przez inną organizację radiową bądź telewizyjną, transmisję komputerową (sieć szerokiego dostępu, Internet) łącznie z utrwalaniem w pamięci RAM oraz zezwaniem na tworzenie i nadawanie kompilacji, na czas nieokreślony na terenie Unii Europejskiej.

§ 10

Strony ustalają, iż sądem właściwym dla rozstrzygnięcia sporów wynikających z niniejszej umowy jest sąd miejscowo właściwy dla siedziby Zamawiającego.



Mikroprojekt „Inicjatywy bez granic” jest współfinansowany z funduszy UE w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Polska-Białoruś-Ukraina 2007-2013 i realizowany w ramach projektu partnerskiego „Wsparcie transgranicznych inicjatyw społeczności lokalnych w Euroregionie Puszcza Białowieska”, którego liderem jest Stowarzyszenie Samorządów Euroregionu Puszcza Białowieska.

§ 11

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową stosuje się przepisy Kodeksu cywilnego.

§ 12

Umowa zostaje sporządzona w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, 2 egzemplarze dla Zamawiającego oraz 1 egz. dla Wykonawcy.

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA

Załączniki:

Załącznik nr 1 – Opis przedmiotu umowy

Załącznik nr 2 – Zapytanie ofertowe

Załącznik nr 3 – Oferta Wykonawcy



PL-BY-UA
2007-2013



Mikroprojekt „Inicjatywy bez granic” jest współfinansowany z funduszy UE w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Polska-Białoruś-Ukraina 2007-2013 i realizowany w ramach projektu partnerskiego „Wsparcie transgranicznych inicjatyw społeczności lokalnych w Euroregionie Puszcza Białowieska”, którego liderem jest Stowarzyszenie Samorządów Euroregionu Puszcza Białowieska.

Opis przedmiotu umowy:

Dane techniczne publikacji:

Format: B5 (150x235 mm)

Objętość: do 120 stron + 4 strony okładka

Tekst: 48 stron tekstu (czarno - biały) około 1800 znaków na stronę; zdjęcia w wydruku kolorowym (pełny kolor) do 80 zdjęć

Okładka: oprawa szyto klejona, zadruk CMYK 4+4, twarda, folia błysk

Papier:

- Środek: papier kreda silk 130g, 4+4 CMYK zadruk dwustronny
- Wyklejki: 170 g offset
- Oklejka 130 g kreda błysk + faktura 2 mm

Nakład: 1000 sztuk

Elementy obowiązkowe do umieszczenia w publikacji:

- logotypy projektu i instytucji realizujących projekt dostarczone przez Zamawiającego
- treść merytoryczna zatwierdzona przez Zamawiającego
- dokumentacja fotograficzna

Zamówienie obejmuje:

- Skład i redakcję techniczną publikacji.
- Wykonanie korekty wersji roboczej zgodnej z dostarczonymi przez Zamawiającego poprawkami i uwagami.
- Opracowanie szaty graficznej publikacji w konsultacji z Zamawiającym.
- Zaprojektowanie okładki w konsultacji z Zamawiającym.
- Wykonanie korekty wersji końcowej zgodnej z dostarczonymi przez Zamawiającego poprawkami i uwagami.
- Dostawa publikacji do siedziby Zamawiającego, Urząd Gminy Dubicze Cerkiewne, ul. Główna 65, 17-204 Dubicze Cerkiewne.



Mikroprojekt „Inicjatywy bez granic” jest współfinansowany z funduszy UE w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Polska-Białoruś-Ukraina 2007-2013 i realizowany w ramach projektu partnerskiego „Wsparcie transgranicznych inicjatyw społeczności lokalnych w Euroregionie Puszczę Białowieską”, którego liderem jest Stowarzyszenie Samorządów Euroregionu Puszczę Białowieską.